



№ ПІД ОПІКОЮ  
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ  
МАРІЇ ОДІГІТРИЇ

49 UNDER THE  
PROTECTION OF  
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

December 04 – 2022 – 04 грудня  
ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК



The St. Nicholas Church running crew at the YMCA Turkey Trot

Sunday, December 11<sup>th</sup>  
11am – 3pm

at St John the Baptist  
Ukrainian Catholic Church Hall  
3275 Elmwood Ave, Kenmore, NY 14217



SOUP FEST & PIEROGI

AID For UKRAINE Fundraiser

- SOUPS (variety)
- PIEROGI (varenyky)
- SAUERKRAUT & SAUSAGE
- CAKES AND COOKIES

www.UkrainiansofBuffalo.com  
 Make checks payable to:  
 Aid for Ukraine  
 UFCU Account # 1101037710  
 c/o Ukrainian Federal Credit Union  
 562 Genesee St. Buffalo, NY 14204  
 Or donate to:  
 PayPal.com/fundraiser/charity/14380



Sponsored by Buffalo Area Ukrainian Churches and Organizations



Some members of Moreno's Family. God Bless!  
Члени родини о. Роберта Морено. Господи благослови!

№ 49 DECEMBER 04 2022



Найвідоміша картина про Голодомор українського художника Віктора Цимбала (1901-1968рр.) «Матір з дитиною піднімається в небо». Написана в 1936 році й презентована на виставці у Буенос-Айресі (Аргентина), вона є чи не найпершим твором мистецтва про геноцид української нації.

Картина вважається вершиною досягнень митця в поєднанні глибокого історіософського змісту з дозрілою мистецькою формою. Це полотно — звинувачувальний присуд українця нелюдському сталінському режиму.

Віктор Цимбал зобразив тему Голодомору не ілюстративно, а символічно: померлі від голоду матір з дитиною піднімаються в Небо. Образи виражають порив угору і велич спокою. Картина передана із США до Києва в Національний музей Голодомору-Геноциду 23 лютого 2020 року. (Ольга Осипенко)

← Viktor Cymbal "Year 1933"

The first painting protest about the Holodomor. On February 21, 2020, a solemn ceremony took place at the Consulate General of Ukraine in New York, during which Consul General of Ukraine Oleksiy Golubov accepted the painting, created in 1936, from UVAN President Albert Kipa. The painting was later taken to the Holodomor Museum.

**CHURCH BULLETIN**  
 November 27 – 2022 – 27 листопада  
**ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК**  
**LITURGICAL SCHEDULE**



**St. Nicholas Ukr. Cath. Church**  
**Церква Святого Миколая**  
**(Під Опікою П.Д.М.)**  
**ПОРЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ**

**4:30 PM + Jessica Mysliwec (Valerie)**  
 – 40 days **STREAMING**

**December 4: 26 S. aft. P. – 26 Н. По 3. Св. Д.**  
**No noon Liturgy for now**

**Monday, December 5 грудня, понеділок**  
 7:00 AM +Stefan Wujcik (M.M) & (Sophie Ott)

**Saint Nicholas – Святий Миколай**  
**Tuesday, December 6 грудня, вівторок**  
 10:00 AM +Michael Denyuka – 40 day (Family)

**Wednesday, December 7 грудня, середа**  
 7:00 AM +Ewa Hanuszczak (M.H.) & (M.O.)


**Immaculate Conception – Зачаття Анни**  
**Thursday, December 8 грудня, четвер**  
 9:00 AM **За парохіян - For Parishioners**

**Friday, December 9 грудня, п'ятниця**  
 7:00 AM For the health & Intention of Elizabeth  
 & Steven (Steven)

**Saturday, December 10 грудня, субота**  
 9:00 AM +Irene Deckor (J.K.)  
**4:30 PM +Steve Taras Kowal**  
 (Petryshyn Family) **STREAMING**

**December 11: 27 S. aft. P. – 27 Н. По 3. Св. Д.**  
**No noon Liturgy for now**

**Eternal Light burns for  
 for the Peace in Ukraine**  
**Вічне світло горить  
 за МИР в УКРАЇНІ**



**Вічне Світло в честь Пр. Діви  
 Горить за жертв Голодомору**

**4 грудня: 25 н. по 3.С.Д. STREAMING**  
**10:00 р. +Ліда Стасюк (родина)**  
**11 грудня: 26 н. по 3.С.Д. STREAMING**  
**10:00 р. +Григорій Гарасимчук (родина)**

**PLEASE REMEMBER UKRAINE  
 IN YOUR PRAYERS TODAY!  
 ПРОСИМО ПОМОЛИТИСЯ  
 ЗА МИР В УКРАЇНІ!**

**Holy Trinity Ukrainian Orthodox Church**  
 200 Como Park Blvd  
 Cheektowaga, NY 14227  
 Phone 716/684-0738

**Christmas  
 Bazaar**

**Sunday  
 December 4, 2022  
 11:30 - 5:00 PM**  
 Ethnic Foods & Bake Sale  
 Raffles  
 Baskets  
 Drawing at 4:30 p.m.  
 Email: [htuoc200@gmail.com](mailto:htuoc200@gmail.com)  
[www.holytrinitybuffalo.com](http://www.holytrinitybuffalo.com)  
 Follow us on FACEBOOK

Christina H. Arthurs, Attorney  
 716.853.5100 or [carthurs@lippes.com](mailto:carthurs@lippes.com)  
 Estate Planning & Probate | Real Estate  
 Immigration | Corporate

---

**Lippes Mathias**  
 Wexler Friedman LLP  
 Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.  
[lippes.com](http://lippes.com)  
 Attorney Advertising.  
 Prior results do not guarantee a similar outcome.

**KARYCZAK'S**  
**AUTOMOTIVE**  
 995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220

**Dayton** COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION •  
 FOREIGN & DOMESTIC CARS •  
 TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •  
 WHEEL ALIGNMENTS & TIRES •  
**TIRES** BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES •  
 MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •

**TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED**

**822-1574** **FAX 825-7428** **827-8895**

**Proud to Support  
 St. Nicholas Ukrainian Catholic Church**



**Buszka Funeral Home**  
 Director Peter D. Stachowski  
 2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206  
 (716) 825-7777 [www.buszkafuneralhome.com](http://www.buszkafuneralhome.com)  
 Another location at:  
 2085 Union Rd., West Seneca one block North of Clinton.  
 New spacious location fresh and modern facility.  
 Onsite Chapel separate from large viewing rooms.  
 Lower level has a new café plus reception hall for family use.

**Сердечна подяка усім спонзорам!**

**Howard Hanna**  
 Real Estate Services


Ask me about the 100% Money Back Guarantee!

**JENNY PFEIFFER-NOWADLY**  
 Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Road • Depew, NY 14043  
 Cell: 716.523.6693  
 Office: 716.656.8999 • Fax: 716.825.4911  
[jennypfeiffer@howardhanna.com](mailto:jennypfeiffer@howardhanna.com)  
[HowardHanna.com](http://HowardHanna.com)



PHONE 893-1025



**Fusani & Kuhn's Monuments, Inc.**

2398 GENESEE ST.  
 BUFFALO, N.Y. 14225

ASK FOR TOM

*Wilhelmina E. Klimeczko*  
*Janine R. Klimeczko*  
*Michael A. Klimeczko*  
 Licensed Directors



**Pietszak**  
 FUNERAL HOME  
 Orlowski-Pietszak Funeral Home

[www.Pietszak.com](http://www.Pietszak.com) **897-2400**

*Continuing a Tradition of  
 thoughtful Personalized Service*

**806 Clinton St. 2400 William St.**  
**Buffalo, 14210 Cheektowaga, 14206**

**Thanks are extended to all Sponsors!**

# MARY KAY

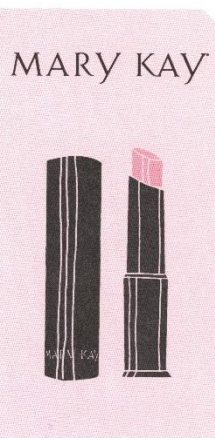
The Best Times to Reach Me

Call me any time!  
I look forward to  
hearing from you.

Ulana Scheidle  
Independent Beauty Consultant

3498 Stevenson Court  
Wheatfield NY 14120  
(716) 628-7882

uscheidle@verizon.net  
www.marykay.com/uscheidle



## EURO DELI AND GIFTS

www.eurodelisausage.com



**For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.**

*Many Varieties of:*  
Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish  
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - *Many Varieties*  
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)  
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes  
4166 Union Rd., Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130  
2321 Millersport Hwy. Amherst (Getzville Plaza) 688-1495

PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

# RED STAR

Nick Hurmak  
OWNER  
(716) 316-2540  
Alexander Arutunian  
MANAGER  
(716) 578-8185  
112 DELAWARE STREET  
TONAWANDA, NY, 14150  
FAX: (716) 260-1254  
www.redstarautomotive.com

## UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION / УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES  
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS | ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ | ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

<b>Buffalo Branch</b> Ukrainian Home Dnipro 562 Genesee Street Buffalo NY 14204 (716) 847-6655 www.ukrainianfcu.org	<b>Amherst Branch</b> Ellicott Creek Plaza 2882 Niagara Falls Blvd Amherst NY 14228 (716) 799-8385 www.ukrainianfcu.org
<b>Business Hours</b> Closed Wednesdays,  Mon., Tuesday, Thursday   9:30 am - 5 pm    Friday / ' '   9:30 am - 6 pm   Saturday /   9 am - 1 pm	<b>Business Hours</b> Closed Mondays,  Tuesday - Thursday   9:30 am - 5 pm    Friday / '   9:30 am - 6 pm   Saturday /   9 am - 1 pm

Membership subject to eligibility.  
Federally insured by NCUA.

DNIPRO ДНІПРО

### Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476  
www.UkrainiansOfBuffalo.com  
facebook.com/DniproUkrainianCulturalCenter

Lounge is OPEN every Friday 5-9 pm.  
Підтримайте Ваш Народний Дім

**OUR FEASTDAY – PRAZNYK - ПРАЗНИК**  
On Sunday, December 18, 2022 our parish will celebrate our annual Feast Day Praznyk after the 10:00 AM Liturgy. This year it will be a catered lunch, therefore **RESERVATIONS ARE A MUST**. The cost of the dinner is \$20.00, children under 12 are \$10.00. You can reserve today, after Liturgy or call Nadia Marc 839-3016, Elaine Nowadly 867-0981, or Father Marijan, 852-7566 (leave a message).

The deadline for reservation is Sunday, December 11, 2022. The caterer needs to know the exact number by December 12<sup>th</sup>.

**NO RESERVATIONS ACCEPTED AFTER DEC. 11TH.**

У неділю, 18 грудня 2022 року, наша парафія відзначатиме наш щорічний Празник після Літургії о 10:00. Цього року це буде замовлений обід, тому **ОБОВ'ЯЗКОВО ЗГОЛОШУВАТИСЯ**. Вступ на обід \$20.00, діти до 12 років \$10.00. Ви можете зголоситися сьогодні, після Літургії, або зателефонувати Надії Марк 839-3016, Елейн Новадлі 867-0981 або отцю Маріяну 852-7566 (залиште повідомлення). Кінцевий термін зголошення – неділя, 11 грудня 2022 р. Точну кількість Ми повинні точну кількість до 12 грудня. **ПІСЛЯ 11 ГРУДНЯ ЗГОЛОШЕННЯ НЕ ПРИЙМАЮТЬСЯ.**

### Donation to St. Nicholas

**Aid to Ukraine**  
Anna Melnyk - \$20.00  
Kurt - \$100.00  
Kathy Deneka - \$50.00

**Special Appeal**  
IMO Lidia Hreshchshyn  
Michael & Orysia Dail - \$100.00  
Evercharge - \$75.00

IMO +Raisa Puhacz  
Stephanie Hnatiw & Ihor Puhacz - \$500.00  
Nadia Marc - \$100.00

IMO +Georgina Oros  
William & Ann Serediuk - \$175.00  
Susan Valenti - \$100.00  
Rosemary Bork - \$100.00

Mykola & Tania Paslawsky - \$50.00  
Elaine Nowadly - \$50.00  
Olga Bula - \$30.00  
Bob & Louise Rypka - \$30.00  
Olga Turyk - \$30.00  
Yuri & Lesia Darmograi - \$25.00  
Nadia Marc - \$25.00  
Christine Moroz - \$25.00  
Art & Nancy Daruszka - \$20.00  
Gloria Grega Long - \$20.00  
Puhacz Family - \$20.00

IMO Andrew Deneka, Jr.  
Luba & Pedro Joven - \$50.00

IMO Orysia Dobrykewych  
William & Ann Serediuk - \$25.00

IMO +Roman Turyk  
Ulana Scheidle - \$25.00

### The View From Up Here (December 4, 2022 A.D.) "O Come, O Come Emmanuel"

Hello, my Dear Fellow-Climber on the Holy Mountain,  
Have you noticed how, when we were younger, and on this same journey to the summit of our mountain, we carried lots of stuff. Oh, for sure they were always important for our journey, things we needed, things we would need, things "just in case". However, if we observe those who are now climbing farther up the mountain, we see they don't carry so much anymore. Somewhere along the way they may have used up some of their "treasures" and aids as they went upwards to the top. Have you noticed also that much of what they carried and caused them to struggle has been laid by the wayside? "Packed too much!" as we sometimes say when we go on a vacation. It is clear that as time goes on, we find so many things unnecessary and/or burdensome. We all have heard of downsizing and "getting rid of stuff"! And it's certainly better to do it sooner than later. We absolutely do not need wealth or things to be close to our God, which is what this climb is all about, right? He is always at the door knocking!

I know of two widowed women, one in her late 80's, and the other closer to a hundred, who had many treasures stored in the basement of their individual homes. Each one was saving "things"! One day perhaps

a family member would take it all or perhaps a museum, library or historical society would want all the beautiful, beautiful “things”, they would say. These women of whom I speak did not know each other at all. The bulk of the “treasures” were kept in the basement of their houses. Both went on winter vacations to get away from the cold, cold wintertime of the north. On returning, even though they had “somebody watching the house”, they discovered frozen and broken pipes that had caused severe water damage and ruined virtually every piece of the piled up treasures! It was such a sad, sad time for many days but it didn’t take them long to realize their burden of things was gone! They were free from it all. Their trek to the Kingdom now had far less distractions. Their saving dilemma was no more!

My Dear One, if there is any life lesson I could pass on to you, I would say, “We don’t need very much.” Didn’t **HE** say, “Do not worry!” You have a Father in Heaven Who knows what you need. But seek first the Kingdom of God and His holiness, all these other things shall be given to you without asking.” **Mt. 6: 31** Our life then, is one of constant remembrance of who we are and where we are going. We must have a constant and deep longing for the Promised Land, trusting and believing in our God and being filled more and more with His life with every single breath we take. So much of our life is lived with God on the sidelines while we go about the routines of our lives. Noise of media....we used to say “radio and television”, but now the explosion of the magic phones and internet are a flood of stuff coming to us, yes, helping in many ways, but more often such, such a distraction from our true purpose in life. As I finish this note to you it is Friday, December 2, and the “Idolatry of Football” is showing it’s ugly head! Always, and now during this time of Philip’s Fast, we are asked to remember who we are and where it is that we are going. Now is the time to decide we will live a life of holiness, seeking the true God, our Life-Giver and Savior. The Baltimore Catechism asks: “Why did God make me?” The answer comes: “To know Him, to love Him, to serve Him and to be happy with Him forever in Heaven.”

Know Him! Read Holy Scripture! Read the Bible! This is “**The Greatest Story Ever Told!**” I believe we are so neglectful of this glorious treasure and now during the time of the Philip’s Fast is a great time to begin to delve

into this History of *our Salvation*. From Genesis, chapter one, verse one: “*In the beginning God created heaven and earth*” all the way to the final words of the Book of Revelation: “*The grace of our Lord Jesus Christ be with you all. Amen*” (Revelation 22:21) Going back to the Bible takes us to God!

In our US church there is a group of people, Sisters, some priests, and some of the most wonderful, faithful people you could ever know. They all have formed a “Faith Renewal Group” on internet where they are encouraged and taught about our Faith and Church. A quick glance at the e-mail addresses quickly tells me that these are the kind of people I want walking up the mountain with me! The other day we received a suggestion (I want to call it a challenge) for all the members of the group to read the Holy Gospel of St. Luke. Coming from Sr. Kathleen and Marion, here is their e-mail: “*I just came across a wonderful post that I want to share with each of you....I am sending the following suggestion to help you through December as you continue on your Philip Fast Journey bringing you to the glorious Nativity of our Lord. Beginning December 1, each evening (or whenever ed.) read one (1) Chapter of the Book of Luke in the Bible. There are 24 chapters-one for each day of the month and on Christmas Eve you will have read the whole account of Jesus’s life and wake up on Christmas Morning knowing **WHO AND WHY** we celebrate Christmas!* So, dear Ones, you have a suggestion.....You are challenged! You will be blessed beyond measure! It will be a glorious Christmas morn!!

My Dear Climbers on this Holy Mountain of Life, please take the Bible with you on your journey! So, So very necessary for the climb! Our God has Come! He lived among us, suffered, died, ROSE FROM THE DEAD, Ascended into Heaven, sent His Holy Spirit, and promises to return again! Z Nami Boh! Emmanuel, God is with us! Indeed, “**O Come, O Come Emmanuel!**” Blessed Fast!

Father Ray

Ps: you will be a bit behind when you begin, but it will be easy to catch up. I’d love to hear from you that you all are reading the gospel of Luke!

[Palko8@verizon.net](mailto:Palko8@verizon.net)



- **CHURCH KITCHEN is now CLOSED Check with us later.**
- **Thank you for your help and patronage!**
- **Thanks are extended to all volunteers!**
- **Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall.**

**See you there!**

**HAVE A BLESSED DAY!!!**

**TOP’S GIFT CARDS:**

Please help us raise money for our Church by purchasing Top’s Gift Cards from



us. If you buy in Tops anyway, why not help. You do not lose or gain anything by doing this, but our Church will benefit greatly. We receive back 5% of your spending. To take advantage of this program, call the rectory. Thank you and God Bless!

**Please note:** You can purchase gasoline with this card at Tops Gasoline Station.

**Ukrainian American Freedom Foundation**

501C3 Tax Deductible Charity accepting donations.

**Renovate  
Dnipro**



**Humanitarian  
Aid to Ukraine**

UAFF-Dnipro 562 Genesee St. Buffalo, NY 14204

[www.UkrainiansOfBuffalo.com](http://www.UkrainiansOfBuffalo.com)

[facebook.com/UkrainiansOfBuffalo.com](https://facebook.com/UkrainiansOfBuffalo.com)

(716) 847-1281

Організація Оборони Чотирьох Свобід України

ODFFU – Buffalo, NY – Branch # 22

Emil Bandriwsky, President

**CHURCH BULLETIN is published weekly. Deadline for information is Friday Evening. ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево. Інформації подавати до четверга вечора.**

**SAINT NICHOLAS  
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH  
УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА  
СВЯТОГО МИКОЛАЯ  
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ  
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)**

Par. E-Mail: - [stnbuffalo@gmail.com](mailto:stnbuffalo@gmail.com)  
Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>  
Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

**Rectory: (716) 852-7566**

**Fax: 855-1319**

**Kitchen: 852-1908**

→ **In Emergency call: (716) 830-3920**

**Fr. Robert Moreno: (607) 857-9001**

**Confession:** Before Liturgies  
**Сповідь:** Перед Св. Літургіями  
**Baptism:** By appointment  
**Хрещення:** За домовленням \*  
**Marriage:** Contact 6 months in advance  
**Вінчання:** Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма  
See bulletin for scheduled dates.

**Ministry to the sick – Опіка над хворима**  
Family members should call the Rectory  
Родина повинна повідомити священика

**IN EMERGENCY CALL ANY TIME**

**В разі потреби завжди можна закликати**

**V. Rev. Marijan Procyk, pastor**

**Please call if you are hospitalized, homebound and need a priest. Просимо закликати якщо ви у лічниці, або приковані до ліжка!**

tryside. As described by historian Clarence Manning:

"The work of these special 'commissions' and 'brigades' was marked by the utmost severity. They entered the villages and made the most thorough searches of the houses and barns of every peasant. They dug up the earth and broke into the walls of buildings and stoves in which the peasants tried to hide their last handfuls of food."

To escape death by starvation, people in the villages ate anything that was edible: grass, acorns, even cats and dogs. Contemporary Soviet police archives contain descriptions of the immense suffering and despair of Ukrainian farmers, including instances of lawlessness, theft, lynching, and even cannibalism.

This Famine, the Holodomor, resulted in widespread deaths and mass graves dug across the countryside. The official registers did not give a full accounting of what was happening across Ukraine - deaths often remained unregistered, cause of death was missing - to conceal the true situation.

At the height of the Holodomor in June of 1933, Ukrainians were dying at a rate of 28,000 people per day. Around 3.9 million Ukrainians died during the Holodomor of 1932-33 (as established in a 2015 study by a team of demographers from the Ukrainian Institute of Demographic and Social Studies, and the University of North Carolina-Chapel Hill).

While Ukrainians were dying, the Soviet state extracted 4.27 million tons of grain from Ukraine in 1932, enough to feed at least 12 million people for an entire year. Soviet records show that in January of 1933, there were enough grain reserves in the USSR to feed well over 10 million people. The government could have organized famine relief and could have accepted help from outside of the USSR. Moscow rejected foreign

aid and denounced those who offered it, instead exporting Ukraine's grain and other foodstuffs abroad for cash.

Most historians, who have studied this period in Ukrainian history, have concluded that the Famine was deliberate and linked to a broader Soviet policy to subjugate the Ukrainian people. With the fall of the Soviet Union and the opening of Soviet government archives (including archives of the security services), researchers have been able to demonstrate that Soviet authorities undertook measures specifically in Ukraine with the knowledge that the result would be the deaths of millions of Ukrainians by starvation.

"The Terror-Famine of 1932-33 was a dual-purpose by-product of collectivization, designed to suppress Ukrainian nationalism and the most important concentration of prosperous peasants at one throw." – Norman Davies, *Europe, A History*.

#### The Holodomor as Genocide

Raphael Lemkin (1900-1959), an expert in international criminal law (with a particular interest in the prevention of mass human extermination), who coined and promoted the term "genocide," identified the Holodomor as "the classic example of Soviet genocide."

Lemkin's ideas on genocide served as the basis of the United Nations Convention on the Prevention and Punishment of Genocide in 1948. The Convention defines genocide as acts "having intent to destroy, in whole or in part, a national, ethnic, racial or religious group, as such."

Leading historians and scholars, such as James Mace, Robert Conquest, Timothy Snyder, Norman Naimark, Anne Applebaum, who have devoted significant time to studying the Holodomor and have published extensively on the subject have all concluded that it was genocide.

## Мільйони свічок пам'яті Тетяна Шпайхер («ЗБРУЧ»)



Щороку – вже дев'ятнадцять років поспіль – після заклику дослідника голоду 1932–1933 років в Україні Джеймса Мейса у четверту суботу листопада о 16-й годині українці запалю

ють свічку пам'яті, щоби вшанувати жертв найбільшого в історії геноциду українців. Цей злочин, дуже точно названий Василем Баркою Голодомором, вчинили росіяни – і тепер, рівно через 90 років, вони повернулися, щоб повторити геноцид. Тепер вони не мають змоги морити українців голодом – на окупованих росіянами українських територіях вони масово ґвалтують, катують і розстрілюють українців. А на голодну смерть вони хочуть приректи мільйони людей у країнах Африки і Близького Сходу, перекривши морські шляхи експорту українського зерна.

Судом за фактом Голодомору доведено, що від голоду в 1932–1933 роках померло 3,941 мільйона українців. Теперішній геноцид українців міг би стати не меншим. У кожен окупований населений пункт росіяни приходили вже зі списками тих, кого обов'язково треба викрасти й убити. А поза списками розстрілювали людей для свого задоволення. В масштабах країни мова могла йти про сотні тисяч і навіть мільйони життів. Про це, не ховаючись, говорили російські пропагандисти з Путіним на чолі.



Втілити свій план геноциду українців росіянам цього разу не вдалося тільки тому, що тепер українці мають свою армію, свою державу і великий досвід волонтерства та самоорганізації. Але коли початковий план реалізувати не вдалося, окупанти перейшли до масового терору, обстрілюючи всю Україну, вбиваючи мирних мешканців та знищуючи цивільну інфраструктуру життєзабезпечення, позбавляючи українців електроенергії, тепла, води та зв'язку. Масованими ракетними атаками останніх двох місяців росіяни планують приректи на холодну і голодну смерть взимку мільйони українців.

Мільйони свічок, що запалюються щовечора в українських помешканнях, позбавлених електропостачання, стали свічками пам'яті про старі і нові масові злочини росіян проти українців. Пам'яті про геноцид українців у Бучі, Бородянці, Лимані, Ізюмі й тисячах інших місць на тимчасово окупованих росіянами наших землях, пам'яті про Голодомор, пам'яті про всіх закатованих у радянських концтаборах і пам'яті про всіх убитих росіянами українців за майже за чотири століття російської окупації України.

За дев'ять десятиріч після Голодомору і за 16 років, як Верховна Рада законом визнала Голодомор геноцидом українців, у світі геноцидом його визнає лише кожна дев'ята країна світу: 22 держави із майже 195 визнаних світовою спільнотою, ще дев'ять країн визнали Голодомор злочином проти людяності. Тобто у масовій свідомості на глобальному рівні

цей велетенський злочин росіян проти українців не було беззастережно засуджено, і це стало однією з причин, чому він повторився. Не засуджене і не покаране зло завжди повторюється.

Голодомор визнали геноцидом головно країни Європи та Америки: Австралія (2008), Бразилія (2022), Ватикан (2001), Грузія (2005), Еквадор (2007), Естонія (1993), Ірландія (2022), Канада (2008), Колумбія (2007), Латвія (2008), Литва (2005), Мексика (2008), Молдова (2022), Парагвай (2007), Перу (2007), Польща (2006), Португалія (2017), Румунія (2022), США (2018), Угорщина (2003), Чехія (2022). Іронія долі в тому, що країни Африки і Близького Сходу, які досі не визнали цього злочину, цього року зіткнулися із загрозою голоду через війну Росії проти України.



Нині у 90-ту річницю початку Голодомору ми не просимо світ запалити свічки пам'яті по всій планеті (а вартувало би), ми просимо звернути увагу на ті свічки, які вже щоденно горять в Україні через ракетні обстріли росіян, і просимо допомогти запобігти новому великому геноциду українців. Геноцид не можна "замкнути" у межах однієї країни, а мовчання і бездіяльність призводять до його повторення в інших. Колись світ виправдовувався тим, що цей геноцид влаштували за залізною завісою і решті світу про нього нічого не було відомо, сьогодні ж за геноцидом українців спостерігають у режимі онлайн, і якщо світ не допоможе Україні – то свічка вже горітиме в пам'ять про втрату людяності на планеті.

## Holodomor - The Ukrainian Genocide

"In the case of the Holodomor, this was the first genocide that was methodically planned out and perpetrated by depriving the very people who were producers of food of their nourishment (for survival). What is especially horrific is that the withholding of food was used as a weapon of genocide and that it was done in a region of the world known as the 'breadbasket of Europe'." – Prof. Andrea Graziosi, University of Naples.

### An Introduction

In 1932 and 1933, millions of Ukrainians were killed in the Holodomor, a man-made famine engineered by the Soviet government of Joseph Stalin. The primary victims of the Holodomor (literally "death inflicted by starvation") were rural farmers and villagers, who made up roughly 80 percent of Ukraine's population in the 1930s. While it is impossible to determine the precise number of victims of the Ukrainian genocide, most estimates by scholars range from roughly 3.5 million to 7 million (with some estimates going higher). The most detailed demographic studies estimate the death toll at 3.9 million. Historians agree that, as with other genocides, the precise number will never be known...

### The Holodomor

Ukraine, with its history of resistance to the Soviet rule, was a threat to the Soviet regime. Fearing that opposition to his policies in Ukraine could intensify and possibly lead to Ukraine's secession from the Soviet Union, Stalin set unrealistically high grain procurement quotas. Those quotas were accompanied by

other Draconian measures intended to wipe out a significant part of the Ukrainian nation.

In August of 1932, the decree of "Five Stalks of Grain," stated that anyone, even a child, caught taking any produce from a collective field, could be shot or imprisoned for stealing "socialist property." At the beginning of 1933, about 54,645 people were tried and sentenced; of those, 2,000 were executed.



As famine escalated, growing numbers of farmers left their villages in search of food outside of Ukraine. Directives sent by Stalin and Molotov (Stalin's closest collaborator) in January of 1933 prevented them from leaving, effectively sealing the borders of Ukraine.

To further ensure that Ukrainian farmers did not leave their villages to seek food in the cities, the Soviet government started a system of internal passports, which were denied to farmers so they could not travel or obtain a train ticket without official permission. These same restrictions applied to the Kuban region of Russia, which borders Ukraine, and in which Ukrainians made up the largest portion of the Kuban population - 67 percent.

At the time of the Holodomor, over one-third of the villages in Ukraine were put on "blacklists" for failing to meet grain quotas. Blacklisted villages were encircled by troops and residents were blockaded from leaving or receiving any supplies; it was essentially a collective death sentence.

To ensure these new laws were strictly enforced, groups of "activists" organized by the Communist Party were dispatched to the coun-

Lord, protect the world in front of another genocide – Господи, захорони світ перед іншим геноцидом!